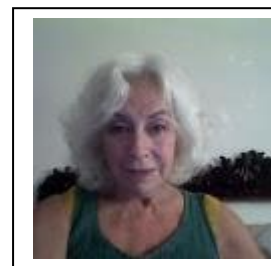


**RESUMÉ:
CURRICULUM VITAE**

Carmen Romero



Born in Lima, Peru

Nationality: Italian

1978 – London Chartered Institute of Linguists, Hong Kong

Translator, Associate Member

1983 - Member of the International Association of Conference Interpreters

(AIIC), Geneva, Switzerland

Language combination: A – Spanish, B- English, C- French, German, Italian,
Portuguese

Turkish into Spanish: pending for AIIC qualification

2014 – Member, Association of Professional Translators of Peru, ATPP

Past and present activities: Since 1980

Simultaneous Interpreter, Translator. Conference Organizer. Language teacher/speech coach. General multi-discipline assignments and contracts for translations, simultaneous interpretation, language teaching and public relations in many countries of former residence (Peru, Turkey, Indonesia, the Philippines, Spain and Italy).

Present and past activities include various and continued simultaneous interpretation for the United Nations Organizations, the European Parliament, the Council of Europe, the European Commission, the Assembly of European Regions; insurances, finances, stock exchange, technology, **IT, regulatory meetings in telecommunications (DG of the EC, Brussels, and Commission of the European Parliament, Strasbourg, from 1986 until 1998)**, regulatory and legal matters related to agriculture, mining (fuels and minerals), energy, medicine, pharmacy, maritime transport, shipyards, trade unionism and maritime legislation, fishing and fisheries etc. For the Governments of Italy and Spain in official delegations (Heads of State, ministers, negotiators). Italian Regulatory Board on Banking, Stock Exchange, Securities (interpretation and translations). **Money laundering, drug trafficking, human trafficking, child labour**, Olympic Games 1992, World Swimming Championship, Rome 2009, World Federation Canoe and Kayak. 2010. COI (International Council for the Olympic Games). Holy See in Rome, Religious Orders and Institutions. Private market: industry, trade, banking, cinema and TV, several specialized medical conferences, press, tourism (multilingual guide services for small specialized groups with specific interests: architecture, history, art etc. in Europe and South America), etc. Several and continued translation of texts from my working languages into Spanish, English and Italian. In Rome, among others, for CONSOB, the National Authority of Supervision of Trade and Stock Exchange, the Orders of OPUS DEI and FateBeneFratelli.

Throughout these years I have acquired a vast and comprehensive knowledge of specific multilingual vocabularies.

Among the most recent conferences: Assembly of European Regions, Istanbul, Turkey May 2010, International Conference of the International Federation of Mine and Oil Trade Unions, Istanbul, Turkey, November 2010. G-20 Meeting, Mexico 2012. Since September 2011 in Lima, renewable energies, CAREC (Ministry of Energy and Mining of Peru): courses on oil and gas production, shale gas prospection, issues regarding hybrid energy generation plants, hydropower projects, gas power plant management. UN Agencies in Lima: ILO, FAO. Also, USAID, Canadian Cooperation. International Olympic Committee (COI) April 2012, Lima

2005-2006: Consecutive Interpretation, University of St. Pius V, Rome
2006-2007: Guest Lecturer, Italian Language Towards Interpretation, University of Bogazici, Istanbul, Turkey.
2008 - -- Private teaching for Bogazici University students, Istanbul
2011.....Private tutoring. Simultaneous interpreting. Translation, etc etc.

Until September 2011, with professional domicile in Rome, Italy, as interpreter into Spanish, English and Italian: Unesco, FAO, UNON, WFP, IFAD, The Vatican, Italian National Control Commission: Stock Exchange, Trade and Banking. Assignments in Italy, Belgium, Lithuania, Turkey Kenya. Continuous translation assignments

With professional residence in Lima, Peru since September 2011: mining, oil industry, national administration, museology, medical research, pharmaceuticals, UN organizations (OAS, ILO), UNASUR etc. G-20 meeting in Mexico, ministries of Foreign Relations, Commerce and Tourism, National Library, Arab and South American Countries Conference (Lima, Oct 2012), Nuclear Safety (IPEN), Recent 2013 assignments: IOC Meeting in Lima, AbraPalabra medical/pharmacy (Switzerland), Business Meetings with Mr. Tony Blair, Ministries of Foreign Relations, Finance, Agriculture, Public Health etc. International Conference of Notaries Public in Lima, Nuclear Safety Training Courses (Lima), Power Plant Management, etc, etc.

Recent 2014 assignments: Egmont Financial Group, Organization of American States, DEA/Devida Peru, Arab-South American Partnership, Central Bank, Trade and Commerce, etc etc

Private language tutoring
Continuous translation assignments.

Resident in Rome since 1981
Resident in Madrid from 1991 to 2001
In Rome since August 2001

From September 2011, Lima, Peru
Calle Salamanca 201, apt 101, San Isidro

Email: c.romero@aiic.net

Phone n° (+51) 1 2224136